

# **KAWAI**

# **Pianoforte Digitale**

# **HA-11**

# **Manuale d'istruzione**

## **INDICE**

---

	Pagina
AVVERTENZE UTILI .....	2
PARTI E NOMI .....	4
OPERAZIONI BASE .....	6
COLLEGAMENTO AL SISTEMA HI-FI DOMESTICO .....	11
USO DEL MIDI .....	13
CARATTERISTICHE TECNICHE .....	15
MIDI IMPLEMENTATION CHART .....	16

# Avvertenze Utili

Vi preghiamo leggere con particolare attenzione le istruzioni di seguito riportate. Troverete i simboli qui illustrati riportati anche sul prodotto con l'indicazione del loro significato.

	<b>CAUTION</b> Risk of electric shock. Do not open.			rischio di scariche elettriche
CAUTION: To prevent fire and electric shock, do not expose the product to rain or moisture.				rischio di scarica elettrica

**RISCHI** indica possibilità di pericolo con conseguenze molto gravi alla persona a causa di errato utilizzo del prodotto.

**PRECAUZIONI** indica possibilità di danneggiamento o rottura del prodotto a causa di suo errato.

## Spiegazione dei simboli

	prestare attenzione affinché mani o dita non vengano intrappolate.
	indica azioni proibite quali lo smontaggio dello strumento.
	indica un'operazione che necessita di particolare attenzione quale il disinserimento della spina.

## RISCHI

**Il prodotto deve essere connesso ad un adattatore avente l'esatto voltaggio.**

--	--	--

- Usare l'adattatore fornito con il prodotto o raccomandato dalla Kawai.
- Quando usate l'adattatore controllate che sia del voltaggio esatto.
- Non tenere conto di quanto sopra può causare danni gravi allo strumento

**Non inserire o togliere la spina con le mani bagnate.**

Può causare una scarica elettrica.

**Non trascinare lo strumento.**

Lo strumento è pesante e necessita di 2 o più persone per lo spostamento. Trascinarlo può causargli delle rotture.

**Usare correttamente la panchina.**

- non salire sulla panchina
- è permesso ad una sola persona per volta sedersi sulla panchina
- non sedersi mentre se ne regola l'altezza
- non sedersi mentre se ne apre il coperchio

Farlo può provocare ferite alle mani.

**Non utilizzare a lungo le cuffie con diffusione ad alto volume**

Farlo può causare problemi all'udito.

**Non smontare, riparare o modificare il prodotto.**

Farlo può causare danni allo strumento o generare corto circuito.

**Non staccare la spina tirando il cavo.**

- Il cavo si può danneggiare e provocare incendio, scarica elettrica o corto circuito.

**Disinserire la spina se il prodotto non viene usato per molto tempo.**

- In presenza di temporali si potrebbero verificare incendi o provocare il surriscaldamento dello strumento.

# PRECAUZIONI

**Non usare lo strumento nei seguenti luoghi**

- vicino alle finestre dove vi è luce diretta
- zone particolarmente calde (es. vicino ad un termosifone)
- zone particolarmente fredde o all'aperto
- zone particolarmente umide
- zone particolarmente polverose
- zone dove lo strumento possa subire eccessive vibrazioni



Non seguire queste indicazioni può provocare danni allo strumento.

**Chiudere lentamente il coperchio tastiera**



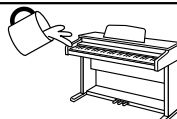
Potreste ferirvi le mani.

**Prima di inserire la spina assicurarsi che lo strumento ed eventuali altri dispositivi siano spenti.**



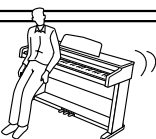
In caso contrario lo strumento può subire danni.

**Non far penetrare corpi estranei.**



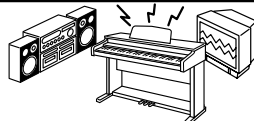
Acqua, chiodi, forcine possono danneggiare lo strumento e causare corto circuito.

**Non appoggiarsi pesantemente allo strumento.**



Potreste sbilanciarlo e farvi male.

**Non posizionare lo strumento vicino ad altri apparecchi elettrici quali Radio e TV.**



- Si potrebbero manifestare rumori fastidiosi.
- In tal caso spostare lo strumento il più lontano possibile.

**Controllare che il cavo di connessione non sia aggrovigliato.**



Si potrebbe danneggiare provocando fiamme, scarica elettrica o corto circuito.

**Non pulire con benzina o solventi.**



- Il prodotto si può scolorire o deformare.
- Pulire con panno morbido bagnato in acqua tiepida e ben strizzato

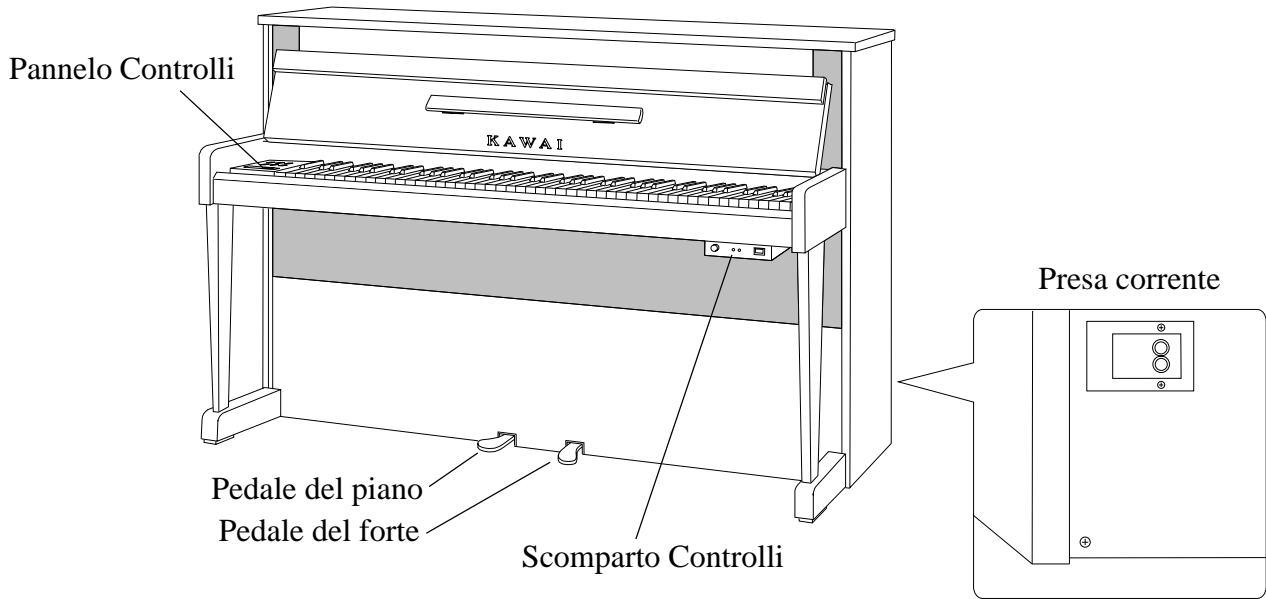
**Non salire sullo strumento o esercitare eccessiva forza.**



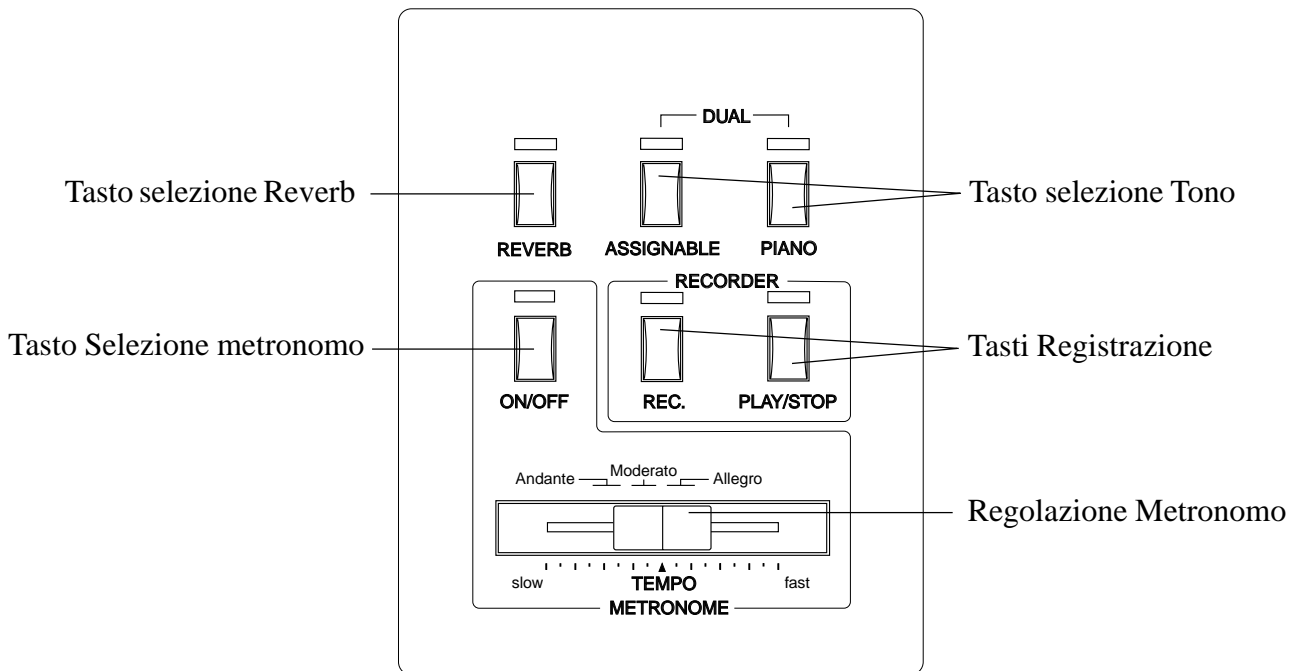
- Può deformarsi o cadere rompendosi e causandovi ferite.

## **Nota bene**

Qualora si verificassero delle anomalie, spegnere subito lo strumento, togliere la spina e contattare il negozio dove avete acquistato lo strumento.

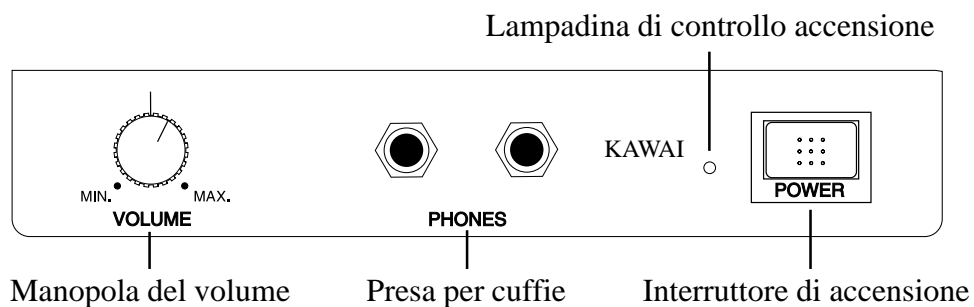


## PANNELO CONTROLLI

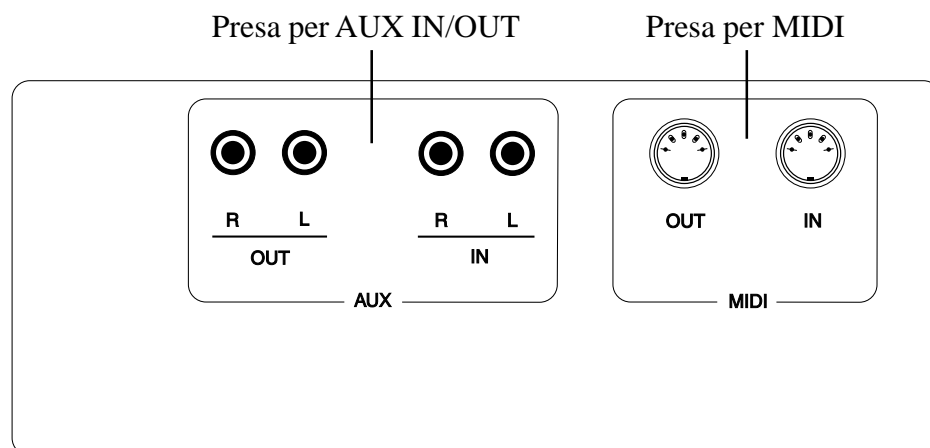


## SCOMPARTO CONTROLLI

### Frontalino



### Lato inferiore





# ISTRUZIONI PER L'USO

## ACCENSIONE DEL HA-11

Controllare che la spina sia ben inserita nella relativa presa ed accendere lo strumento, si illuminerà anche la lampadina posta sull'interruttore.

Ogni volta che riaccenderete lo strumento, quest'ultimo si troverà nel seguente assetto originale di fabbrica:

Tono: Pianoforte a coda da concerto

Riverbero: Room

Risonanza: Normale

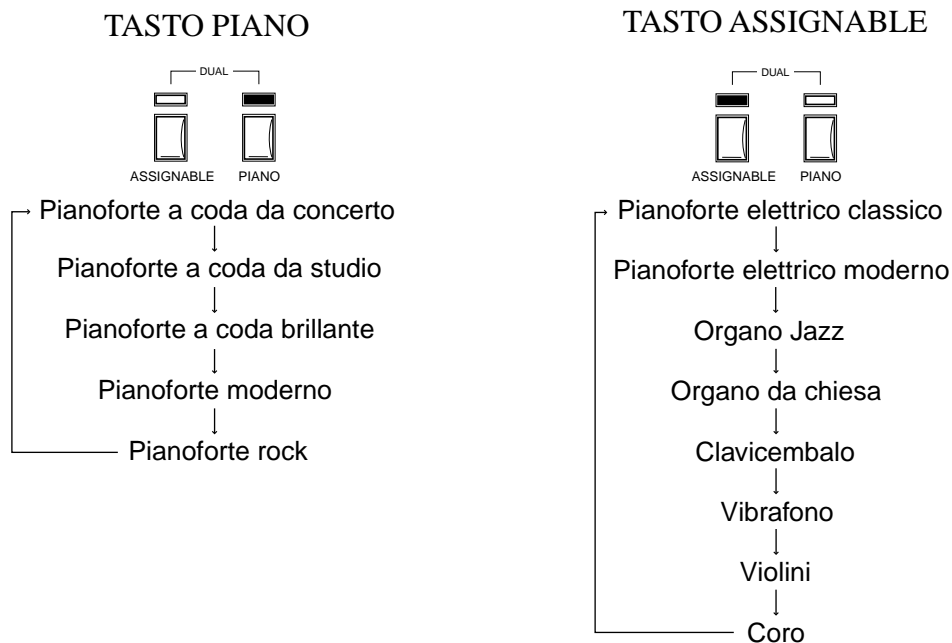
Intonazione: Standard, A=440Hz

## PANNELLO DELLE OPERAZIONI

Avete due possibilità per controllare o cambiare l'assetto dello strumento. Dal pannello delle Operazioni o utilizzando la funzione Pedale - e - Tasto. Utilizzando il pannello delle operazioni potrete effettuare, con il pannello di controllo, quanto segue;

### 1. SELEZIONARE UN SUONO

HA-11 è provvisto di 13 suoni: 5 di pianoforte con campionatura originale di pianoforte gran coda da concerto più altri 8 suoni. Per selezionarne uno, dovete premere il tasto PIANO o ASSIGNABLE sino a che avrete trovato quanto desiderato. Ogni volta che tali tasti vengono premuti lo strumento produce un suono diverso. Una spia rossa indicherà quale tasto è stato premuto.



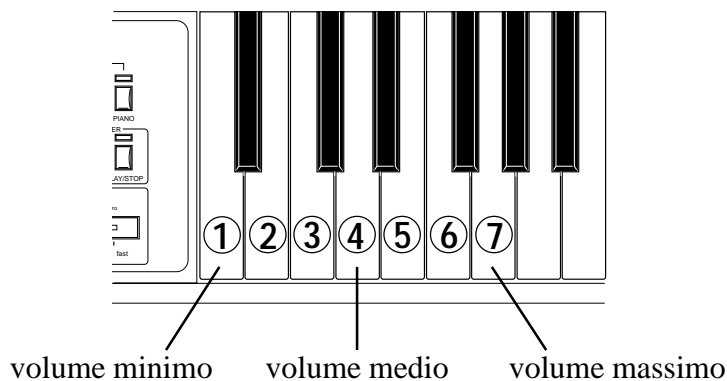
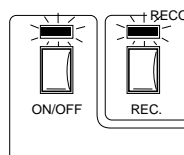
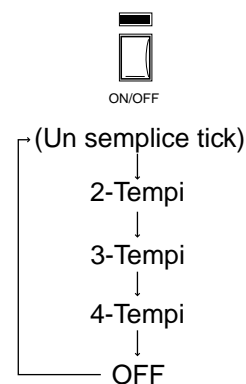
È possibile selezionare un suono anche mediante la funzione Pedale-e-Tasto (vedi pag. 10).



## METRONOMO

Il metronomo genera un battito di riferimento ed è di grande aiuto per mantenere l'esatto tempo in fase di registrazione. Per attivare il Metronomo premere il relativo tasto. Sentirete un leggero ticchettio (non un battito). Sono disponibili diverse intensità:

Ad ogni pressione del pulsante Metronomo, viene inserito il successivo tipo di ritmo. Un'ulteriore pressione spegne il Metronomo: I battiti del metronomo non vengono registrati. Il volume viene regolato utilizzando la manopola del volume generale ma per diminuire l'intensità si possono seguire le seguenti indicazioni. Premere ON/OFF e REC. Utilizzare quindi uno dei sette tasti bianchi corrispondenti alle note più basse per selezionare il grado di diminuzione del volume.

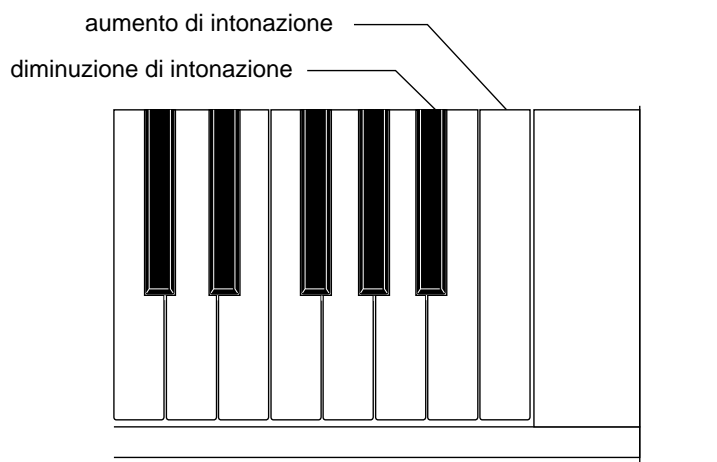
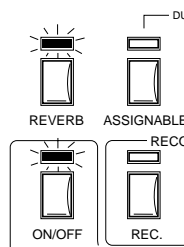


Per uscire dalla funzione premere ancora ON/OFF.

## 4. ACCORDATURA

Quando suonate in ensemble con altri strumenti utilizzando il generatore di tono digitale, HA-11 vi dà la possibilità di regolare l'intonazione.

Premere ON/OFF e PIANO, ASSIGNABLE, REVERB simultaneamente: Si accenderà la Spia di Reverb e ON/OFF inizierà a lampeggiare. Premete uno dei tasti bianchi della sezione degli acuti per aumentare l'intonazione o uno di quelli neri della stessa sezione per diminuirla. Ogni pressione di tasto corrisponde ad una variazione di 2 centesimi (1 cinquantesimo di mezzo tono). La totale possibilità di accordatura è di 1/2 tono (1/4 di tono sopra 1/4 sotto).



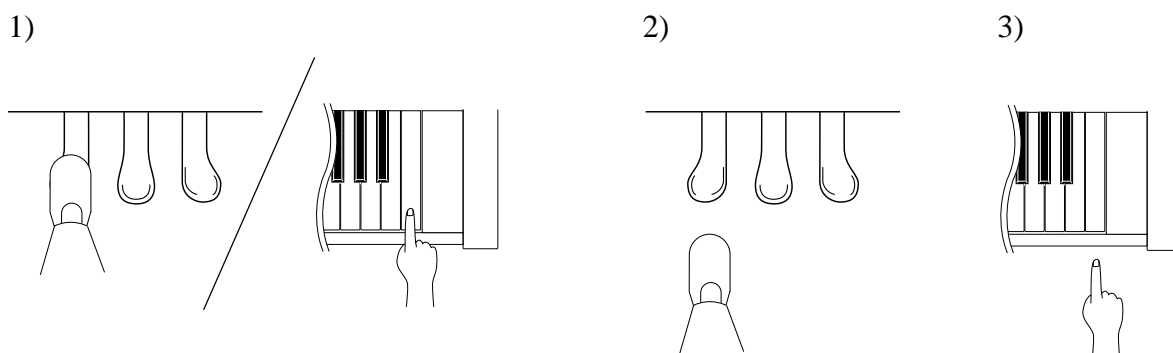
## OPERAZIONE PEDALE-E-TASTO

Potrete regolare l'assetto dello strumento, oltre che dal pannello di controllo, utilizzando anche questo procedimento.

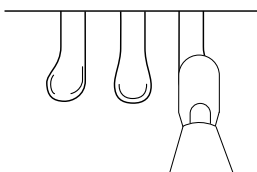
### ENTRARE NEL "MODO ASSETTO"

Quando intendete variare l'assetto dello strumento utilizzando questa funzione, dovete prima entrare nel "modo assetto".

- 1) Pigiare il pedale del piano (pedale sinistro) e mentre lo tenete abbassato premere la nota più alta.
- 2) Rilasciare il pedale tenendo sempre premuto il tasto.
- 3) Rilasciate infine anche il tasto e vi troverete in "modo assetto".



Per uscire pigiare il pedale del forte (pedale destro) e potrete suonare nell'assetto selezionato. Ogni volta che spegnerete lo strumento, questo tornerà alle condizioni originali di fabbrica.



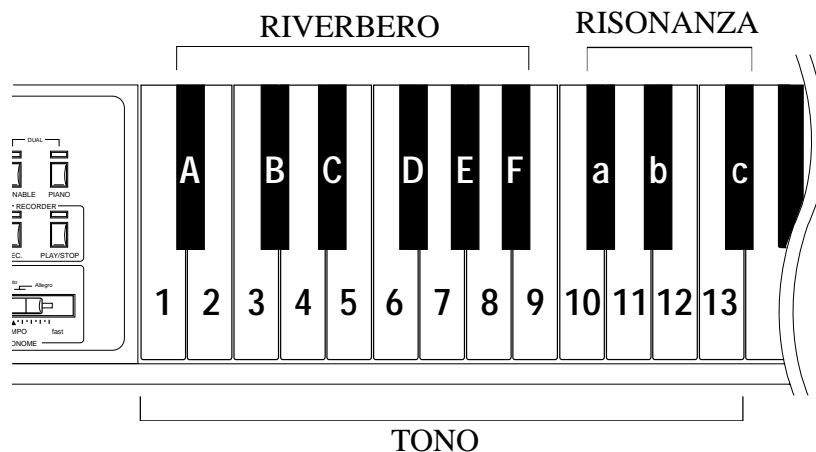
### RISONANZA

Quando suonate un pianoforte acustico tenendo pigiato il pedale del forte anche le corde che non vengono percosse vibrano. KAWAI's Sympathetic Resonance simula questa co-vibrazione delle corde. Pignite il pedale del forte mentre suonate il Kawai HA-11 e questa risonanza si attiverà automaticamente. Sono disponibili 3 livelli di risonanza.

- OFF: Risonanza assente
- NORMAL: Simula la naturale risonanza di un pianoforte acustico
- DEEP: produce una risonanza più profonda

## 1. Selezione di un tocco, riverbero e livello di risonanza

Per selezionare una delle suddette funzioni, dopo essere entrati in modo di assetto, premere il tasto corrispondente ad ogni adattamento (vedere la figura seguente). In tale assetto il suono del tasto corrispondente non può essere sentito.



### TONO

1. Pianoforte a coda da concerto
2. Pianoforte a coda da studio
3. Pianoforte a coda brillante
4. Pianoforte a coda moderno
5. Pianoforte rock
6. Pianoforte elettrico
7. Pianoforte elettrico moderno
8. Organo Jazz
9. Organo da chiesa
10. Clavicembalo
11. Vibrafono
12. Violini
13. Coro

### RIVERBERO

- A. Nessun riverbero
- B. 3D Room
- C. 3D Hall
- D. Room
- E. Stage
- F. Hall

### RISONANZA

- a. Assente
- b. Normale
- c. Profonda

Dopo la selezione rilasciare il pedale.

## 2. ACCORDATURA

Una volta che siete nel modo assetto, potete aumentare o diminuire l'intonazione premendo il tasto bianco o nero corrispondente alla nota più alta (trattasi della stessa procedura prevista dal pannello di controllo).

## COLLEGAMENTO AL SISTEMA HI-FI DOMESTICO

Il pianoforte digitale Kawai HA-11 dispone inoltre di due coppie di jack audio IN/OUT per consentire il collegamento a un sistema audio esterno. Hi-Fi, CD, Karaoke etc, possono essere utilizzati assieme al Vostro Kawai HA-11.

I seguenti esempi illustrano alcune possibilità di utilizzo con sistemi audio esterni:

Per ascoltare il suono digitale del Vostro Kawai HA-11 tramite altoparlanti esterni, collegate le uscite AUDIO OUT a un sistema Hi-Fi o a amplificatore in vostro possesso.

Il cavo deve disporre di un Jack da 1/4" per l'uscita AUDIO OUT dei Kawai HA-11 e dell'attacco appropriato per il Vostro sistema di amplificazione.

Per un effetto stereo collegate ambedue le uscite audio al sistema esterno.

Parte Terminale

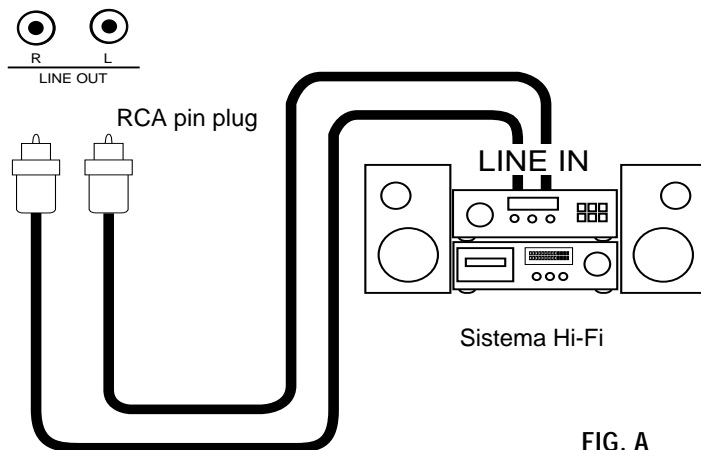


FIG. A

Per ascoltare il pianoforte digitale e una fonte sonora esterna in cuffia, collegate il generatore di suono alle prese AUDIO IN del Vostro pianoforte digitale. Potrete ora accompagnare i Vostri brani preferiti, riprodotti da un CD o registratore, con i suoni digitali disponibili sul Kawai HA-11, la seguente figura mostra il corretto collegamento di una fonte sonora esterna.

Per registrare le Vostre esecuzioni su audio cassetta collegate le uscite AUDIO OUT alle prese AUX IN del Vostro registratore. Questa funzione è molto utile per controllare la correttezza delle Vostre esecuzioni e per la creazione di brani dimostrativi su nastro.

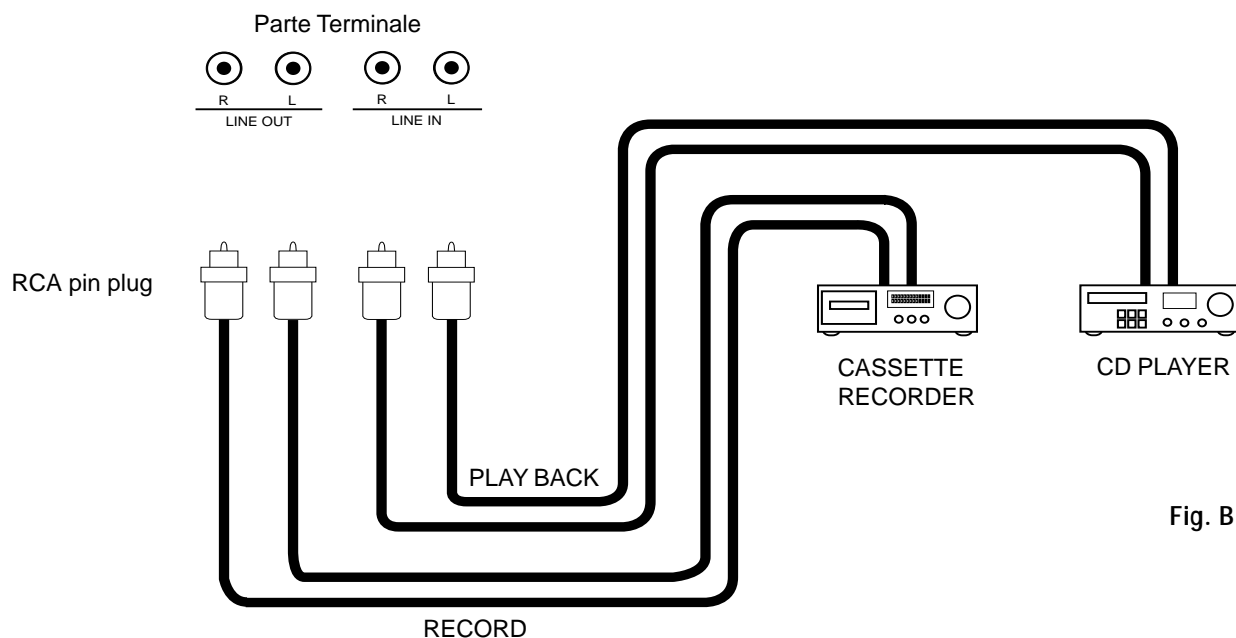


Fig. B

## USO DEL MIDI

---

Il termine MIDI è un acronimo per l'inglese: Musical Instrument Digital Interface, ossia, Interfaccia digitale per strumenti musicali. Il MIDI è uno standard internazionale usato per la trasmissione e la ricezione di dati musicali tramite appositi cavi collegati a strumenti digitali. Tramite il MIDI una singola esecuzione su uno strumento digitale può essere riprodotta simultaneamente su diversi altri strumenti. Inoltre, i DATI dell'esecuzione possono essere manipolati in tempo reale o successivamente e registrati per futuri ascolti. L'uso del MIDI è applicabile in svariate situazioni musicali e risulta un mezzo estremamente potente.

### FUNZIONI MIDI

I dati inviati o ricevuti via MIDI dipendono dallo strumento utilizzato. Il pianoforte digitale Kawai HA-11 dispone delle seguenti funzioni MIDI:

- invio e ricezione dei dati di tastiera. (Identificazione del tasto premuto)
- invio e ricezione dei dati delle VELOCITY. (Pressione esercitata su ogni singolo tasto).
- invio e ricezione dei dati di Pedale ON/OFF.
- ricezione dei dati di PROGRAM CHANGE. (Cambio del suono utilizzato).
- ricezione dei dati Local ON/OFF. (In Local OFF la tastiera è disabilitata).

### COLLEGAMENTI MIDI

Gli strumenti musicali compatibili con il MIDI dispongono di terminali di collegamento denominati MIDI IN, MIDI OUT e MIDI THRU (MIDI THRU non è disponibile per il modello HA-11).

Cavi MIDI standard vengono utilizzati per collegare i terminali di due o più strumenti per l'invio di dati MIDI da uno all'altro.

- MIDI OUT: I dati MIDI generati da uno strumento digitale, vengono inviati tramite questo terminale, al terminale MIDI IN di altri strumenti.
- MIDI IN: Questo è il terminale di ricezione dei dati MIDI. Esso viene di norma collegato ai terminali MIDI OUT o MIDI THRU di altri strumenti.
- MIDI THRU: I dati MIDI ricevuti dal terminale MIDI IN, vengono ritrasmessi da questo terminale. MIDI THRU è talvolta utilizzato per il collegamento di tre strumenti.

### CANAL MIDI

Il MIDI fa uso di «Canali» come mezzo di trasmissione di dati da inviare a uno strumento specifico. 16 Canali sono normalmente disponibili per l'invio e la ricezione di dati MIDI.

Tuttavia il pianoforte digitale Kawai HA-11, utilizza unicamente il canale MIDI 1. Regolate gli strumenti esterni, collegati al Kawai HA-11, per la ricezione su questo canale.

## ESEMPI DI COLLEGAMENTO

1) Collegamento con una tastiera MIDI o modulo sonoro. (Collegamento con strumenti tipo Kawai K5000W, KC20, GMega).

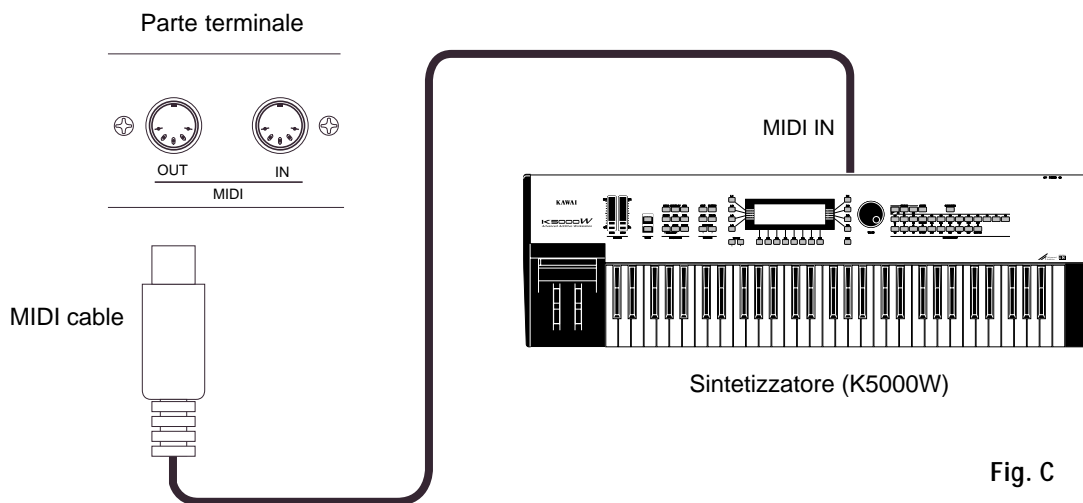


Fig. C

Nel collegamento in figura dati MIDI vengono inviati dal Kawai HA-11 al sintetizzatore.

Collegando l'uscita AUDIO di quest'ultimo ai Jack AUX IN del Kawai HA-11, potrete miscelare le uscite dei due strumenti e creare un suono a Layer (Strati).

Potrete ottenere un'ampia gamma di combinazioni, utilizzando i diversi suoni disponibili sui due strumenti.

2) Collegamento a un sequencer e expander (collegamento con strumenti tipo Kawai ACR-20, Q-80EX, DRP-10, GMega)

Il collegamento rappresentato in figura, consente la registrazione di brani, eseguiti sul pianoforte digitale del Kawai HA-11, su sequencer. Questa procedura è molto utile per determinare l'esattezza di un'esecuzione e possono essere modificate in qualsiasi momento. I suoni disponibili sull'expander possono essere usati in combinazione per ottenere sonorità multitimbriche inedite. Per ulteriori informazioni sui modi operativi di expander e sequencer, fate riferimento ai rispettivi manuali d'istruzione.

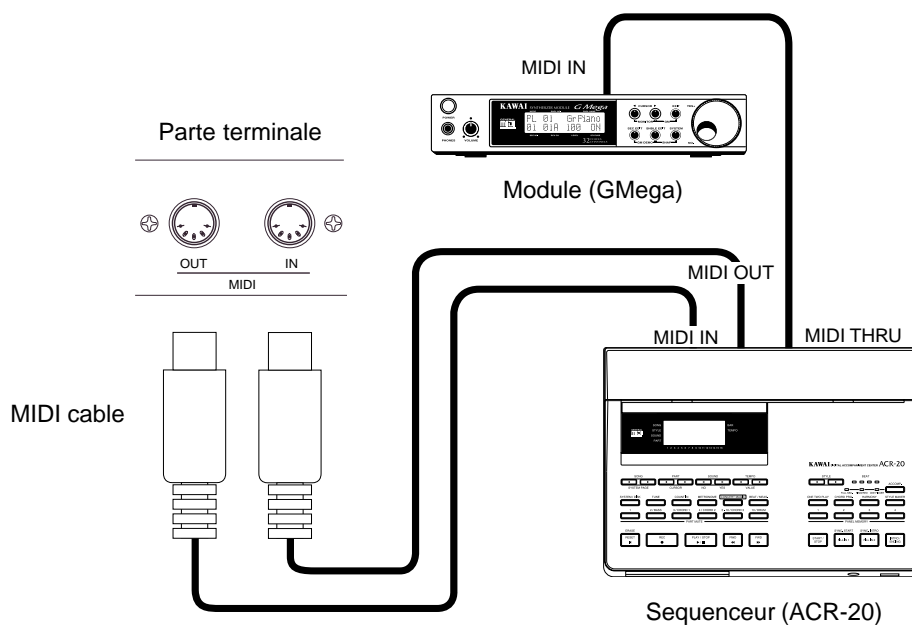


Fig. D

L'argomento MIDI è trattato minuziosamente in molteplici pubblicazioni, queste sono facilmente reperibili in negozi di strumenti musicali o in librerie più o meno specializzate e costituiscono un valido aiuto per tutti coloro che desiderino approfondire la loro conoscenza della materia.



## CARATTERISTICHE TECNICHE

---

Tastiera:	88 tasti in legno con meccanica di pianoforte a coda
Pedali:	Forte, Piano, Sostenuto
Polifonia:	64 note max.
Suoni:	Pianoforte a coda da concerto, pianoforte a coda da studio, pianoforte a coda brillante, pianoforte moderno, pianoforte rock, pianoforte elettrico classico, pianoforte elettrico moderno, organo jazz, organo da chiesa, clavicembalo, vibrafono, violini, coro.
Riverbero:	Room, Stage, Hall, 3D Room, 3D Hall
Risonanza:	Assente, Normale, Profonda
Registrazione:	5000 note circa
Altre funzioni:	Accordatura, Metronomo
Potenza:	50W + 50W
Altoparlanti:	3 vie stereo (16 cm x 2, 10cm x 2, 5 cm x 2 )
Altre funzioni:	Prese cuffia x 2, MIDI IN/OUT, AUX IN (L, R), AUX OUT (L, R)
Finiture:	Nero lucido
Dimensioni:	(L) 152 cm, (P) 88 cm, (A) 95 cm.
Peso:	104 Kg

Le caratteristiche possono variare senza preavviso.

# MIDI Implementation Chart

Date : April 1998

Version : 2.0

Model: Kawai Digital Piano "HA-11"

FUNCTION		TRANSMITTED	RECOGNIZED	REMARKS
<b>Basic Channel</b>	Default Changes	1 X	1 X	
<b>Mode</b>	Default Messages Altered	3 X * * * * *	1 1, 3 X	
<b>Note Number</b>	True voice	21 - 108 * * * * *	0 - 127 15 - 113	
<b>Velocity</b>	Note ON Note OFF	○ 9nH v=1 -127 X 9nH v=0	○ X	
<b>After Touch</b>	Key Channel	X X	X X	
<b>Pitch Bend</b>		X	X	
<b>Control Change</b>	7 64 66 67	X ○ ( Right pedal ) ○ ( Center pedal ) ○ ( Left pedal )	○ ○ X ○	Volume Sustain pedal Sostenuto pedal Soft pedal
<b>Program Change</b>	: True #	X * * * * *	○ 0 - 15	3 - 127 = 0
<b>System Exclusive</b>		○	○	
<b>Common</b>	: Song Position : Song Select : Tune	X X X	X X X	
<b>System Real Time</b>	: Clock : Commands	X X	X X	
<b>Auxiliary</b>	: Local ON/OFF : All Notes OFF : Active Sense : Reset	X X ○ X	○ ○ ○ X	
<b>Notes</b>				

Mode 1 : OMNI ON, POLY  
Mode 3 : OMNI OFF, POLY

Mode 2 : OMNI ON, MONO  
Mode 4 : OMNI OFF, MONO

○ : YES  
X : NO